

# El contexto europeo de la transformación del espacio polaco

ANTONI KUKLINSKI\*

## *The European Context of the Transformation of the Polish Space*

**Abstract.** *The European Union represents a machinery of economic integration which will lead to an integration of three types in the first years of the XXI Century: a monetary integration with a common European currency; a political integration with a conversion into a Federal State, and finally, the Union constitutes a process of formation of the new European space.*

*The article highlights some elements which are relevant to the integration through the promotion and reinforcement of the mechanisms of free competition in the whole territory of the Union; of the creation of conditions for the unrestricted movement of persons, goods, information, and capital; of the initiation and cofinancing of actions aiming at the development of the technical infrastructure on a national and European scale; of the initiation and cofinancing of actions referring to the "cleaning up" of the natural environment; and of the creation of a whole system of networks which will accelerate and rationalize the process of innovation and its transmission; and through the use of the enormous financial resources set aside to the agricultural policy of the Union.*

## I. La Unión Europea como la "máquina" de la integración económica, política y espacial

La Unión Europea es una de las innovaciones históricas más importantes que ha creado el espléndido y miserable siglo XX. La Unión no se puede evaluar a corto plazo como una máquina de integración que funciona bien o mal, si se toma en cuenta las dificultades y conflictos provocados por los intereses contradictorios de los países participantes. Pero esto no forma la parte medular del problema, tenemos que ocuparnos, sobre todo, de los enfoques a largo plazo, en los que se observan los grandes problemas de la integración europea que la Unión arregla a pesar de todos sus obstáculos y dificultades. La Unión forma

una máquina de integración económica efectiva, que en los primeros años del siglo XXI llevará a una integración monetaria, en el sentido de crear una moneda europea.

La Unión forma también una máquina de integración política que en el siglo XXI llevará a una transformación gradual de ella misma en un Estado federal.

Por último, la Unión es también la máquina de la integración espacial, que forma un elemento básico del proceso de formación del nuevo espacio europeo.

Al analizar la dimensión espacial de la actividad de la Unión, no deberíamos limitar nuestro campo únicamente a la problemática de disminución de las disparidades interregionales. Esta actividad iniciada y coordinada por la Dirección General XVI,<sup>1</sup> concentra casi toda la atención de los estudiosos y políticos, quienes, generalmente de manera equivocada, consideran que los fondos regionales son el único mecanismo de actuar sobre el espacio.

Sin embargo, hay por lo menos, una docena de direcciones generales, que con su actividad –de manera directa o indirecta– forman el espacio europeo, no siempre de acuerdo con la filosofía de la Dirección General XVI. En otras palabras, se necesita una evaluación holística de todo el aparato de la Unión para establecer en qué parte la máquina de integración de Bruselas uniformiza, y en qué parte, la misma máquina polariza, el espacio europeo.

Trataremos de mostrar algunos elementos que conforman la integración del espacio económico europeo a través de:

a) el reforzamiento y promoción de los mecanismos de libre competencia en todo el territorio de la Unión;



\* Artículo elaborado para el gobierno polaco en 1995 y reproducido con la autorización del autor.

Traducido del polaco por Ryszard Rozga Luter con la revisión de Rocío Serrano Barquín de la versión en español, investigadores de la Facultad de Planeación Urbana y Regional (FAPUR), UAEM.

1. El funcionamiento operativo de la Unión Europea está coordinado por las direcciones generales, de las cuales la XVI se ocupa de la problemática del desarrollo regional.

b) la creación de las condiciones para la libre transferencia de las personas, bienes, información y capital;

c) la iniciación y cofinanciamiento de las acciones referentes al desarrollo de la infraestructura técnica nacional y europea;

d) la iniciación y cofinanciamiento de las acciones referentes a la "limpieza" del medio ambiente;

e) la creación de todo un sistema de redes que aceleren y racionalicen los procesos de creación y difusión de innovación;

f) la operación con los enormes recursos financieros referentes a la política agrícola de la Unión. Si tratáramos de evaluar la influencia de la Unión sobre el paisaje europeo, sin duda la política agrícola de aquélla conforma el instrumento más fuerte.

Por supuesto, el listado anterior de los ejemplos no es completo. Tampoco estoy seguro de que todas las formulaciones son adecuadas y precisas.

Lo importante es la intención y la propuesta: se necesita el análisis holístico de la creación del nuevo espacio europeo por la Unión. Como hipótesis de investigación, propongo la aseveración de que la actividad de la Unión polariza y uniformiza el espacio europeo. Tanto por razones analíticas como pragmáticas es importante conocer los mecanismos reales de este proceso dialéctico de polarización y uniformación paralela. No se puede crear una nueva concepción de la política espacial polaca sin el conocimiento de este proceso europeo.

Las opiniones ingenuas, pronunciadas con base en el análisis temático limitado a los materiales de la Dirección General XVI, olvidan que, en última instancia, la actividad de la Unión está determinada por intereses de los miembros medulares de la misma, y no por los débiles participantes de la periferia.

## II. Balance de los beneficios y pérdidas relacionados con la participación plena de Polonia en la Unión Europea

Desafortunadamente, no se realizó una prueba multidimensional, ni cuantitativa ni cualitativa, al elaborar el balance de los beneficios y las pérdidas relacionadas con la participación plena de Polonia en la Unión Europea.

Según mi opinión, el beneficio más importante consiste en el inicio y estimulación de los procesos de la innovación forzada de la sociedad, la economía y el Estado. Esta innovación forzada se tiene que ver como la consecuencia de la adaptación forzada de Polonia a las condiciones y parámetros aceptados por los países que abarca la Unión Europea.

Esta opinión –muy pesimista, pero real– lleva a la conclusión de que nuestra participación en la Unión Europea constituye la única vía para forzar a nuestra economía, sociedad y Estado a recibir las grandes innovaciones históricas, que permitan a Polonia ocupar el lugar adecuado en la Europa del siglo XXI.

La participación plena de Polonia en la Unión Europea será, sin embargo, un acto voluntario, que impulsará los procesos de adaptación forzada relacionados con él.

La pérdida principal, relacionada con la participación plena de Polonia, se refiere a la limitación de nuestra soberanía económica y, en algún grado, política.

Esta es, sin duda, una gran pérdida; sin embargo, tiene su encanto triste. El alcance limitado de soberanía también limita el alcance de los errores y de toma de decisiones, que no siempre tienen como objetivo el beneficio de la República Polaca.

Esto no significa que este beneficio vaya a ser respetado en mayor grado por las autoridades de Bruselas que por las de Varsovia. Esto es sin duda imposible; Bruselas siempre será el representante de los intereses europeos, propias de los grandes actores del escenario político y económico.

Vale la pena que emprendamos este tipo de discusión sobre la aparente pérdida de soberanía en la escala macrohistórica, macropolítica y macroeconómica. En este campo se puede observar el paso interesante e incentivador que conforma *El reporte Polonia-Comunidad Europea, Perspectiva 2000*,<sup>2</sup> que analiza los costos hipotéticos de que Polonia se oponga incorporarse a la Unión. La conclusión final de este reporte es la siguiente: "El costo global actualizado de la oposición, medido por la pérdida potencial del producto interno bruto, se calcula aproximadamente en 40 mil millones de dólares, lo cual casi equivale a la deuda externa total polaca."

En este contexto no voy a analizar la metodología y todo el texto del *Reporte*. No se tiene que tomar al pie de la letra las conclusiones cuantitativas. Sin embargo, se debe tomar en serio este *Reporte*, como señal de advertencia y como el documento que contiene la evaluación adecuada de la escala del problema.

## III. Un escenario para rechazar: las tendencias centrífugas y de aislamiento

No hay lugar a dudas de que en la Unión Europea existen las tendencias centrífugas que frenan los procesos de integración, o casi provocan la aparición de un fantasma de desintegración total de la Unión.

2. Oficina del Consejo de Ministros, Delegación para la Integración Europea. *El reporte, Polonia-Comunidad Europea, Perspectivas 2000*, Varsovia 1993.

Sin embargo, no creo que el escenario de la desintegración de la Unión merezca una discusión seria, a pesar de la información de la prensa cotidiana sobre diferentes tipos de crisis dentro de la Unión. Lo importante es la gran fuerza de la tendencia histórica que, con potencia implacable, abrirá paso a los grandes procesos de integración.

Más complicada es la evaluación de las renacientes tendencias aislacionistas en los sistemas político, económico y social de Polonia.

La historia de Polonia constituye, en algún grado, la historia de las oportunidades perdidas. Desde este punto de vista, no se puede excluir la posibilidad de que Polonia pierda la oportunidad de participar plenamente en la Unión Europea, y que el principio aislacionista prevalezca sobre, las grandes tendencias transformadoras en Europa.

Sin embargo, no debemos sobrestimar la evaluación pesimista de la sabiduría y de la estupidez de los polacos. Tenemos que vivir y trabajar creyendo que la posibilidad de integración no se perderá.

#### IV. La unificación del espacio de Polonia en la transición del siglo XX al XXI

El espacio de Polonia es, por definición, el espacio europeo. Todavía no se conforma el espacio de la Unión Europea, ni en el sentido formal ni en el sentido real. Por ello es pertinente preguntar si se pueden definir los procesos de unificación del espacio polaco como los procesos de adaptación de este espacio a las condiciones y parámetros creados en el territorio de la Unión Europea.

Según mi opinión, se puede hablar sobre seis procesos de creación: del espacio abierto, del espacio competitivo, del espacio efectivo, del espacio limpio, del espacio innovador y del espacio diferenciado.

##### 1. El espacio abierto

El proceso de creación del espacio abierto en el territorio de Polonia es mucho más complicado de lo que parece a primera vista. Se refiere no sólo al espacio abierto en el sentido de libre flujo de personas, bienes, información y capital. También da cuenta, aunque no en primer lugar, del carácter abierto de las posturas y opiniones del individuo, así como del carácter abierto de las comunidades locales y regionales, y de las élites políticas.

El espacio abierto es el espacio abierto de la sociedad, de la economía abierta y del Estado abierto. La historia del espacio polaco cerrado no abarca únicamente el periodo del socialismo real, sino que está profundamente grabado en nuestra historia.



##### 2. El espacio competitivo

A. G. Agenbegyan formuló la tesis sobre las raíces profundas del capitalismo, documentada con la historia de la economía mundial. Sin embargo, el capitalismo, como fenómeno global, únicamente puso en pocos países y regiones sus raíces profundas, que forman la fuente del desarrollo estable y dinámico.

La comparación del Japón, un país con raíces capitalistas profundas, e India, un país con raíces capitalistas superficiales, ilustra el sentido de esta analogía.

Las investigaciones sobre el desarrollo del capitalismo en Polonia y la diferenciación regional de este proceso no deben limitarse únicamente al análisis de algunos indicadores convencionales, tales como la privatización e inversiones extranjeras. También se debe emprender la prueba del análisis económico, sociológico y político de carácter holístico, que responda a las preguntas ¿en Polonia se desarrolló un proceso de creación de profundas raíces del capitalismo, y cuál es la diferenciación regional de este proceso?

En este contexto tenemos que analizar los procesos de la creación del espacio competitivo en Polonia. Sin embargo, nos referiremos al entendimiento del espacio competitivo que rige en el siglo XX y no en el siglo XXI. La creación del espacio competitivo es un proceso difícil y complejo, debido a que el espacio polaco está lleno de esquemas de pensamiento y de actividades económicas, sociales y políticas monopolistas.

Cada uno de nosotros elogia los principios de competencia, al mismo tiempo que ama la seguridad ofrecida por los monopolios de diferente carácter.

### 3. El espacio efectivo

Este es el espacio equipado con la infraestructura técnica efectiva, que permite los flujos de personas, bienes, información y capital, rápidos y fáciles. La adaptación del sistema polaco de infraestructura técnica para las necesidades y parámetros de la Unión Europea es una tarea enorme, tanto en lo que se refiere a su escala física como a los medios financieros. Este problema no lo resolvimos con nuestros propios recursos. El ejemplo de Grecia muestra los resultados benéficos, en lo que se refiere a la infraestructura técnica, que provoca la participación en la Unión Europea.

La revolución polaca, en lo que se refiere a la infraestructura técnica, genera dos problemas:

a) La polarización del espacio, ya que "los corredores" de infraestructura moderna pueden llegar únicamente a un número limitado de centros nacionales, regionales y locales.

b) La amenaza para muchos elementos del espacio cultural polaco, los cuales se convertirán en "las barreras" de la construcción de los corredores geométricos de la infraestructura. Este es un problema muy difícil, hay una tentación por destruir los monumentos de la cultura nacional para lograr grandes ahorros, referentes a la forma más simple de los corredores de infraestructura.

### 4. El espacio limpio

Es difícil exagerar la escala de la destrucción y contaminación del ambiente natural que se realizó en Europa durante el siglo XX.

Europa se convirtió en un continente ecológicamente sucio y Polonia perteneció a un grupo de países que se "destacaron" en este campo.

El proceso de creación del espacio ecológicamente limpio es, sobre todo, un proceso endógeno, que debe aprovechar principalmente las fuentes internas de financiamiento.

El proceso de creación del espacio limpio no se limita únicamente a la resolución de los problemas de la herencia del socialismo real y del problema de estadía de los ejércitos imperiales en Polonia.

El proceso de creación del espacio limpio consiste también en el proceso de lucha contra la destrucción de los recursos ecológicos por los nuevos ejércitos de espíritu competitivo capitalista, muy frecuentemente primitivos.

El drama reside en que el espacio polaco no será atractivo para el asentamiento de industrias globales de alta tecnología y de otras actividades de alto nivel, si no es un espacio limpio.

### 5. El espacio innovador

En el año 1993, la Dirección General XII (FAST) publicó el trabajo de A. J. Hingel, titulado *Note on a New Model of European Development-Innovation, Technological Development and Network-led Integration*. Con base en esta publicación, podemos afirmar que la unificación del espacio polaco consiste, entre otras cosas, en la creación de sistemas locales de innovación, que serán las partes de los sistemas europeos de redes. El espacio de Polonia del Siglo XXI, tiene que ser el espacio de creación y difusión de innovación.

Puede ser éste el problema central del modelo de las investigaciones polacas sobre el territorio y de la política polaca de la economía espacial, así como en realidad, de todo el sistema de la política económica y social, que debe tener el carácter proinnovativo.<sup>3</sup>

### 6. El espacio diferenciado

El reporte de A. J. Hingel, anteriormente citado, es un gran elogio del espacio europeo diferenciado. Se refiere a la diferenciación de los sistemas locales de innovación, diferenciación del estilo de vida, así como diferenciación de aprovechamiento y difusión de nuevas tecnologías.

Durante el siglo XXI deberá guardarse y desarrollarse toda la riqueza de la diferenciación del espacio polaco, como parte del espacio europeo diferenciado que, en escala global, conforma un fenómeno único.

Este tipo de interpretación de las diferenciaciones espaciales no está en contra de los procesos de homogeneización, entendidos como la tendencia hacia la disminución de la dispersión de parámetros del equipamiento infraestructural de diferentes regiones. La tendencia hacia la disminución de la polarización excesiva en los niveles de vida no anula, sino al contrario, fortalece los síntomas de la diferenciación interregional e interlocal de los estilos de vida.

Es obvio que se debe criticar claramente los síntomas de las actividades (espontáneas o dirigidas) que homogeneizan y, en efecto, destruyen los recursos únicos de las diferenciaciones culturales y ecológicas. En otras palabras, el concepto *homogeneización* abarca fenómenos positivos y negativos. Por eso se tiene que hablar sobre la homogeneización positiva o negativa.

3. Kacprzyński, B. (1993). "Polityka proinnowacyjna" (Política proinnovativa), en *Polonia, quo vadis?*, Serie: Studia regionalne i lokalne, tom 12 (45), Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego, Uniwersytet Warszawski, Warszawa, p. 61-70.

Al analizar los escenarios del espacio polaco en la transición del siglo XX al XXI, deberíamos responder a la pregunta de si se cambia la estructura profunda de este espacio, en el sentido de pasar del espacio cerrado al abierto, del espacio monopolista al competitivo, del espacio inefectivo al efectivo, del espacio sucio al limpio, del espacio de rutina al innovador, del espacio de la homogeneización negativa al de las ricas diferenciaciones tecnológicas, culturales y ecológicas.

De esta manera se esboza el modelo del espacio polaco unificado en los principios del siglo XXI.

## V. Los actores del espacio polaco

No creo en la fertilidad intelectual y pragmática del concepto *autorregulación del espacio*.

El espacio siempre está organizado por la gente, por sus intereses, su estupidez y su sabiduría.

Por eso pienso que se debe analizar profundamente los cambios en la manera de ser de los principales actores del espacio polaco. Sólo el nuevo modo de ser, el nuevo estilo de actuar entre los actores polacos puede crear el nuevo espacio.

El actor elemental del espacio es el hombre, como sujeto de las leyes y obligaciones ciudadanas y económicas. El estilo de actuar y el nivel de cultura de este hombre decide sobre la calidad del proceso de economizar el espacio, sobre el orden o desorden espacial que gobierna en un país concreto.

En el sistema capitalista, el actor más importante del espacio es la empresa que crea y aprovecha las características positivas y negativas del espacio.

Somos testigos del gran proceso histórico de la creación del modelo de la empresa capitalista polaca. ¿Será esta empresa el actor racional del espacio polaco? ¿Serán el Estado y la sociedad capaces de construir las herramientas de influencia sobre el estilo espacial de la actividad empresarial polaca? O permitiremos que en el siglo XXI se vean las imágenes de las prácticas espaciales del capitalismo decimonónico.

En la tradición europea, el actor importante del espacio lo conforman las comunidades locales. Precisamente, en estas localidades se realiza la confrontación y la armonización de los intereses espaciales del individuo, de la empresa y de los intereses prevalecientes del espacio público.

Por desgracia, las comunidades locales polacas no proporcionan demasiados ejemplos de los comportamientos espaciales adecuados. Debemos tener la esperanza de que en los próximos años se realice el gran cambio de los comportamientos espaciales de las comunidades locales.

Finalmente, debemos mencionar a las comunidades regionales como los actores del espacio polaco y europeo. Desafortunadamente, la actual organización territorial del país debilita el papel nacional de las regiones y, en realidad, elimina su papel a escala europea. Necesariamente se tiene que formar la nueva organización territorial del país, culminada con la creación de diez o doce grandes provincias, notables en el mapa de la Europa del siglo XXI, y capaces de tomar las actuaciones a escala europea.

Esto no significa que Polonia tenga que ser un Estado federal al estilo alemán, Polonia debe ser Estado unitario al estilo francés. Sin embargo, dentro de este Estado existen grandes posibilidades de autonomía positiva de las grandes regiones que serán los sujetos de las actividades nacionales y europeas.

## VI. Los actores extranjeros del espacio polaco

La unificación del espacio polaco llevará a la nivelación del estatuto jurídico de los actores polacos y extranjeros. Nos referimos, primordialmente, al derecho de comprar los bienes raíces. Este es un veredicto histórico inevitable. Tenemos que crear condiciones beneficiosas y atractivas para el emplazamiento de empresas extranjeras en Polonia. Sin embargo, no se puede extender esta tolerancia de ubicación fuera de los límites aprobados en la Unión Europea. Las empresas extranjeras no pueden ser islas extraterritoriales que no acepten la soberanía del espacio polaco.

Este es un gran juego, ¿cómo hacer más atractivo el establecimiento en Polonia de las empresas extranjeras que representan el capitalismo elegante y proecológico?

## VII. El papel de las corporaciones transnacionales (CTN) en la formación del espacio polaco

La ventajosa localización geopolítica de Polonia sustenta la conclusión de que las CTN deberán interesarse por la política espacial. ¿Podrá Polonia repetir el éxito de Irlanda en este campo? ¿Estarán las CTN dispuestas a ubicar en Polonia los procesos productivos más avanzados, o encontrarán el lugar para la actividad de investigación y desarrollo polaco?

Es muy difícil imaginar la gran globalización del espacio polaco sin la cooperación de las corporaciones transnacionales.

Sin embargo, esto no significa que el problema de las CTN se tiene que ver sólo en su aspecto positivo. Las objeciones formuladas arriba se refieren también a las CTN.

### VIII. El eje del desarrollo Berlín-Varsovia como el problema principal del futuro del espacio polaco. Posibilidades y peligros

El eje París-Berlín-Varsovia-Moscú, apoyado en el tren rápido como la espina dorsal del desarrollo, será uno de los corredores de desarrollo en Europa que crecerá con mayor rapidez en el siglo XXI. Esta es una gran posibilidad para Polonia, especialmente para Varsovia y Poznan, junto con las regiones de Wielkopolska y Mazowsze.

En la primera fase del desarrollo de este eje, se tiene que analizar primordialmente las relaciones Berlín-Poznan-Varsovia, comparándolos con las relaciones de Múnich-Salzburg-Viena. Se sabe que Salzburgo, como metrópoli austríaca, cada vez más se integra con la zona de fuerte influencia económica de Múnich.

¿Compartirá Poznan un destino parecido en el siglo XXI?

El eje del desarrollo Berlín-Poznan-Varsovia, tomándolo en el panorama más amplio del eje París-Moscú, debería ser el objeto de los estudios polacos con carácter de diagnóstico y estratégicos.

¿Cómo aprovechar las posibilidades del desarrollo de este eje en el contexto del espacio europeo (La Unión) y paneuropeo (Rusia)?

¿Cómo mantener los elementos mínimos, sin embargo claves, de la soberanía del espacio polaco, en este sistema de la dinámica del desarrollo?

Tenemos que recordar que Berlín del siglo XXI<sup>4</sup> será la gran metrópoli europea, y puede que se relacione con la tradición imperial del siglo XIX.

El territorio que abarca el campo entre las ciudades Berlín, Szczecin, Poznan y Wrocław,<sup>5</sup> se conformará en la zona de influencia directa de la gran metrópoli de Berlín.

Estos son los veredictos inevitables de la historia que empuja hacia la unificación del espacio polaco.

### IX. La reestructuración de la Alta Silesia como el dramático problema económico, social y político

La unificación del espacio polaco tiene que llevar a la resolución del problema de reestructuración de la

Alta Silesia. Este es un problema de escala europea, que sobrepasa las posibilidades endógenas del capital financiero polaco. Aquí nace la pregunta: ¿los problemas de la Alta Silesia se deben analizar en el contexto de la Cuenca de Ruhr y Donbass,<sup>6</sup> en las relaciones de cooperación europea, especialmente alemana-polaca-ucraniana?

La europeización de los problemas de la Alta Silesia es un camino que permite evitar que los grandes gastos financieros, se conviertan en el freno de la reestructuración de otras regiones de Polonia.

### X. Las barreras que frenan los procesos de unificación del espacio polaco

La unificación del espacio polaco es un proceso económico, social y político. Este proceso de unificación conforma, en algún grado, un proceso secundario relacionado con la innovación y adaptación obligatoria a las necesidades y parámetros aceptados en el territorio de la Unión Europea de la sociedad, de la economía y del estado polacos.<sup>7</sup>

Esto significa que el proceso de unificación, adecuadamente planeado y organizado, puede desempeñar un enorme papel en este proceso histórico.

En el contexto de ambos procesos se tiene que analizar dos tipos de barreras: externas, creadas por la miopía y desacuerdos internos de los *establishments* directivos de la Unión Europea, e internas, creadas por el espíritu conservador de la sociedad polaca, especialmente de aquellos segmentos que por razones económicas, sociales y políticas tienen miedo del gran escenario europeo que abre la unificación del espacio polaco.

### XI. El espacio polaco como problema de la educación nacional

Esta nueva visión sobre la compleja problemática de la unificación del espacio polaco tiene que ser integrada al círculo intelectual de todo el sistema de educación nacional, especialmente de las escuelas secundarias y superiores. El canon clásico de presentar la geografía de Polonia y Europa tiene que ser profundamente modernizado.

### XII. El espacio polaco en la percepción de las élites políticas

Desafortunadamente, en Polonia no se ha creado el sistema de educación de las élites políticas, en lo que se refiere al pensamiento estratégico a largo plazo y a "la capacidad para gobernar". En este campo vale

4. Pomianowski, W. (1994). "Metropola w srodku Europy (La metrópoli en el centro de Europa)", en *Rzeczpospolita*, 1-2 październik.

5. Winiarski, B. (1993). "Zachodnie regiony Polski-szanse i zagrożenia (Las regiones occidentales de Polonia-posibilidades y peligros)", en *Polonia, quo vadis?, op. cit.*

6. Kukliński, A. (1993). "Polska w perspektywie zmian globalnych (Polonia en la perspectiva de los cambios globales)", en *Polonia, quo vadis?, op. cit.* Tomo 12 (45).

7. Jelowicki, B. (1993). "Polityka restrukturyzacji regionow-doswiadczenia europejskie" (La política de reestructuración de regiones-las experiencias europeas), Serie: *Studia regionalne i lokalne*, tom 11 (44), Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego, Uniwersytet Warszawski, Warszawa, p. 85-99.

la pena tomar en cuenta especialmente las ideas rectoras de Y. Dror.<sup>8</sup>

De este modo se podría tratar de influir en la percepción de las élites políticas, sobre el pensamiento estratégico del futuro del espacio polaco.

#### XIII. Papel del Estado en la formación del espacio polaco

En el siglo XXI el Estado será un actor importante de la formación del espacio polaco. El proceso de formación de este espacio debe tomar en cuenta los intereses de la nación, representada por el Estado, y los intereses europeos, representados por la Unión Europea. El Estado polaco tiene que estar preparado para tomar parte en el diálogo de los dos tipos de intereses.

Sin embargo, debe recordarse que en la escala global se realiza la transformación del espacio del fordismo al del posfordismo;<sup>9</sup> también es preciso recordar que surgió un nuevo idioma del pensamiento espacial, el cual opera con el grupo de conceptos que no abarca el canon clásico de la planificación espacial.

#### XIV. Hacia el nuevo espacio europeo

Próximamente saldrá la publicación *Towards a New European Space*. Se deberá preparar y editar rápidamente la versión polaca de este trabajo. Por supuesto que se tiene que editar no sólo el texto original, sino también incluir en esta edición el comentario que presentará el punto de vista polaco, sobre la creación del nuevo espacio europeo. Esta debe imprimirse en un amplio tiraje que habrá de llegar a los siguientes lectores:

- a) Los investigadores que se dedican al análisis del espacio polaco.
- b) Los políticos que de manera indirecta o directa operan con la visión del espacio polaco y espacio europeo.
- c) Políticos y planificadores que se ocupan de la economía y política regional, desarrollo local y regional y autogobiernos territoriales.
- d) Los profesores de las escuelas superiores y secundarias, quienes deberán crear la nueva visión del espacio polaco y del espacio europeo en nuestro sistema de educación nacional.

Es obvio que esta no es una lista completa de todos los lectores potenciales de esta publicación. Es sólo una prueba para mostrar que este trabajo puede formar el primer paso en el largo y engorroso camino de la preparación de la sociedad polaca para su participación creativa y crítica en el proceso de unificación del espacio polaco.

#### XV. Hacia el nuevo concepto de la política espacial

¿La manera de pensar presentada en este artículo puede ser el origen de las nuevas concepciones, en lo que se refiere a la política espacial polaca, en el sentido estricto y en el sentido amplio? La concepción de política espacial en el sentido estricto la formuló J. Kolodziejski en el documento ya citado.

Quisiera completar este enfoque con la concepción de la política espacial en el sentido amplio, como el arte de pensar estratégicamente sobre la futura forma del espacio polaco. Este arte es una habilidad, de la cual deberían disponer no sólo nuestras élites políticas, sino también amplias capas de nuestra sociedad, que en última instancia decidirán si Polonia será el país donde gobierne el orden o el desorden espacial.

La respuesta a la pregunta inicial de este párrafo la dejaré a un lector crítico de mi exposición.

#### XVI. ¿Surgirá en el siglo XXI una nueva estructura del espacio polaco?

Cada revolución tecnológica y económica crea una nueva estructura del espacio. A menos que realmente Polonia sea el sujeto y el objeto de la gran transformación, surgirá la nueva estructura del espacio polaco.

Esta será la estructura unificada, con los rasgos descritos arriba. Será también la estructura de un sistema de las regiones fuertes y débiles, profundamente cambiado. En particular, la Alta Silesia dejará de ser el corazón económico de Polonia y la función de región medular será retomada por Wielkopolska. Como hemos mencionado, el eje principal de esta estructura será la parte polaca del gran eje transcontinental París-Berlín-Varsovia-Moscú. Sin embargo, surgirá una nueva estructura del espacio polaco, sólo si el territorio de Polonia forma un escenario de fuertes procesos de inversión, financiados con recursos del capital polaco y extranjero.

Desde 1976 Polonia es un país con poca inversión, durante casi 20 años, ha sido muy limitado el crecimiento de los nuevos elementos del capital fijo nacional.

¿Seremos capaces de cambiar en los próximos años el estilo de pensamiento y actuación de nuestra sociedad, para pasar de igualitaria, demandante y consumista, a ser una sociedad dispuesta a invertir y desarrollarse?

El escenario optimista de la unificación, que consiste en invertir y desarrollarse, no es un escenario único. También se puede pensar en un escenario de

8. Kuklinski, A. (1993). "Przyszłość planowania strategicznego w Europie Środkowej i Wschodniej (El futuro de la planeación estratégica en Europa Central y Oriental)", en *Polonia, quo vadis?, op. cit.*

9. Chojnicki, Z. "Postmodernistyczne zmiany globalnego porządku społeczno-gospodarczego, (Los cambios postmodernistas del orden socioeconómico global)", en *Ibid.*

estancamiento y aislamiento populista, que no cambiará nuestra economía y sociedad, y por consecuencia no creará la nueva estructura del espacio polaco.

Cada uno de estos escenarios dispondrá de un modelo de política regional adecuada. En el primer caso se tendrá una política que tiende a la creación de nuevas estructuras regionales dinámicas, capaces de responder a los retos europeos; en el segundo, habrá una política defensora de las viejas estructuras, heredadas de la primera revolución industrial y de la época del socialismo real.

No hay duda de que se tienen que crear los escenarios alternativos del desarrollo del espacio polaco, que tomarán en cuenta diferentes plazos y diferentes suposiciones, en lo que se refiere a los procesos del desarrollo de la economía, la sociedad y el Estado.

### XVII. ¿Surgirá el nuevo paradigma del pensamiento espacial polaco?

El postulado de J. Kolodziejski, en lo que se refiere a la creación de la nueva concepción de la política espacial, no puede ser realizado dentro del viejo paradigma de pensamiento espacial polaco. El viejo paradigma sólo puede dar luz a las versiones renovadas de las viejas concepciones de la política espacial. Esta es una verdad desagradable y dura. Tenemos que emprender un esfuerzo paralelo para crear la nueva concepción de la política espacial y establecer el nuevo paradigma del pensamiento espacial polaco en los principios de los años noventa.

### XVIII. Nueva ideología del espacio europeo

Somos testigos de un proceso muy intenso de creación de una nueva ideología del espacio europeo. El papel director en este campo lo desempeñan los alemanes y franceses.

El programa de investigaciones propuesto por J. Kolodziejski será una ocasión válida para movilizar nuestros conocimientos y capacidades, lo que en circunstancias favorables puede llevar a la creación de una doctrina polaca de la formación del espacio europeo. Este tipo de doctrina no sólo conformará el reflejo del nuevo paradigma del pensamiento espacial polaco, sino que también será la manera de presentación de los intereses nacionales polacos y europeos.

También se tiene que subrayar la gran importancia científica y política de las actividades comunes entre alemanes, franceses y polacos, en lo que se refiere a la nueva ideología del espacio europeo.

### Conclusión

Los procesos de integración europeos influirán de manera fuerte y generalmente positiva sobre el espacio polaco. Por supuesto, en el entendido de que

Polonia, a más tardar en los primeros años del siglo XXI, se convierta en un miembro pleno de la Unión Europea. En tal situación institucional e internacional, surgirán los mecanismos de actuación efectiva innovadora y de adaptación, que forzarán las barreras del populismo conservador, los cuales debilitan o aniquilan los procesos de transformación de la sociedad, la economía y el Estado.

La tesis sobre la Unión Europea, entendida como la máquina de integración que dicta a Polonia el proceso histórico de innovación y adaptación, es una tesis formulada con el espíritu de la oposición pesimista. Con muchas ganas leeré la argumentación optimista de la tesis de que el proceso histórico de adaptación de Polonia a las condiciones y parámetros de la Unión Europea se realizará como el proceso con una motivación endógena, basado en las tendencias naturales de los polacos orientados a dirigirse con un interés a largo plazo y superior de la economía, sociedad y Estado. ♦

### BIBLIOGRAFÍA

- Chojnicki, Z. (1993). "Postmodernistyczne zmiany globalnego porządku społeczno-gospodarczego, (Los cambios postmodernistas del orden socioeconómico global)", en Serie: *Studia regionalne i lokalne*, tom 12 (45). Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego. Uniwersytet Warszawski, Warszawa.
- Jalowiecki, B. (1993). "Polityka restrukturyzacji regionów-doswiadczenia europejskie" (La política de reestructuración de regiones-las experiencias europeos), Serie: *Studia regionalne i lokalne*, tom 11 (44). Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego. Uniwersytet Warszawski, Warszawa, p. 85-99.
- Kacprzyński, B. (1993). "Polityka proinnowacyjna" (Política proinnovativa), en *Polonia, quo vadis?*, Serie: *Studia regionalne i lokalne*, tom 12 (45). Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego. Uniwersytet Warszawski, Warszawa, p. 61-70.
- Kuklinski, A.  
 \_\_\_\_\_ (1993). "Polska w perspektywie zmian globalnych (Polonia en la perspectiva de los cambios globales)", en *Polonia, quo vadis?*, en Serie: *Studia regionalne i lokalne*, tom 12 (45). Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego. Uniwersytet Warszawski, Warszawa.
- \_\_\_\_\_ (1993). "Przyszłość planowania strategicznego w Europie Środkowej i Wschodniej (El futuro de la planeación estratégica en Europa Central y Oriental)", en *Polonia, quo vadis?*, Serie: *Studia regionalne i lokalne*, tom 12 (45). Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego. Uniwersytet Warszawski, Warszawa.
- Oficina del Consejo de Ministros, Delegación para la Integración Europea. (1993). *El reporte, Polonia-Comunidad Europea, Perspectivas 2000*. Varsovia.
- Pomianowski, W. (1994). "Metropolia w srodku Europy (La metrópolis en el centro de Europa)", en *Rzeczpospolita*, 1-2 października.
- Winiarski, B. (1993). "Zachodnie regiony Polski-szansy i zagrożenia (Las regiones occidentales de Polonia-posibilidades y peligros)", en *Polonia, quo vadis?*, Serie: *Studia regionalne i lokalne*, tom 12 (45). Europejski Instytut Rozwoju Regionalnego i Lokalnego. Uniwersytet Warszawski, Warszawa.